

Is le meaisínáistriúchán [\[Nasc\]](#) a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínáistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár [mbeartas teanga agus aistriúcháin \[Nasc\]](#).

Cinneadh an Ombudsman Eorpaigh maidir le rannpháirtíocht Uachtarán Bhanc Ceannais na hEorpa agus baill dá fhorais chinnteoireachta sa “Ghrúpa de Thríocha” (Cás 1697/2016/ANA)

Cinneadh

Cás 1697/2016/ANA - Tosaithe an 17/01/2017 - Moladh faoi 15/01/2018 - Cinneadh an 05/07/2018 - Institiúid ábhartha An Banc Ceannais Eorpach (Cásanna inar aimsíodh míriarachán) |

Bhain an cas seo le ballraíocht an Uachtaráin Draghi agus rannpháirtíocht bhaill shinsearaigh Bhanc Ceannais na hEorpa (BCE) sa ‘Ghrúpa de 30’, ar grúpa príobháideach é ina bhfuil oifigigh phoiblí shinsearacha, lucht acadúil agus baincírí ón earnáil phríobháideach (lena n-áirítear ionadaithe ó roinnt mórbhanc atá á maoirsiú go díreach nó go hindíreach ag an BCE).

Ina fiosrúchán, d’fhiosraigh an tOmbudsman ar chóir d’Uachtarán an BCE leanúint mar bhall den “G30” agus ar chóir dó agus do bhaill fhorais chinnteoireachta an BCE a bheith fós rannpháirteach i ngníomhaíochtaí G30 agus, dá mb’amhlaidh, cérbh iad na coinníollacha a bheadh i gceist.

Chinn an tOmbudsman go bhféadfaí muinín an phobail as neamhspleáchas an BCE a lagú dá leanfadh Uachtarán an BCE mar bhall den G30. Dá réir, mhol an tOmbudsman don BCE gur chóir dá Uachtarán a bhallraíocht sa G30 a chur ar fionraí.

D’aithin an tOmbudsman go bhféadfadh rannpháirtíocht an BCE i ngníomhaíochtaí G30 ar leith, faoi réir coinníollacha áirithe, cloí le prionsabail an dea-riaracháin. D’fhonn a áirithiú go gcloíonn rannpháirtíocht i ngach cas le prionsabail an dea-riaracháin, rinne an tOmbudsman roinnt moltaí don BCE.

Ní raibh freagra an BCE i leith mholtaí an Ombudsman sásúil. Dhiúltaigh sé fós glacadh leis na himpleachtaí a bheadh ann dá mbeadh a Uachtarán ina bhall den G30 agus dhiúltaigh a rialacha agus a nósanna imeachta infheidhmithe a fheabhsú.



Dá réir, cuireann an tOmbudsman deireadh lena fiosrúchán gur dhearbhaigh a torthaí maidir le drochriarachán.

Cúlra an ghearáin

Achoimre [1]

1. Is eagraíocht phríobháideach é an ‘Grúpa Tríocha’ (G30) a bhfuil sé mar aidhm leis feidhmiú mar fhóram le haghaidh plé agus malartú tuairimí ar shaincheistean eacnamaíocha agus airgeadais domhanda, agus é mar aidhm leis an tuiscint ar shaincheistean idirnáisiúnta eacnamaíocha agus airgeadais a dhoimhniú [2]. Tá **33 “baill reatha”, beirt “comhaltaí sinsearacha” agus roinnt “emeritus” agus iarchomhaltaí** ag an ngrúpa. Áirítear orthu sin iarchathaoirligh agus iar-ghobharnóirí agus gobharnóirí banc ceannais, chomh maith le comhaltaí ó institiúidí airgeadais domhanda príobháideacha, ón saol acadúil agus ó institiúidí idirnáisiúnta.

2. Gach bliain, tionólaíonn G30 dhá chruinniú iomlánacha príobháideacha amháin ar comhaltaí iad agus bíonn Seimineár Baincéireachta Idirnáisiúnta ar oscailt do lucht féachana níos leithne ar tugadh cuireadh dóibh.

3. Dhírigh an gearánach [3] ar an Ombudsman agus d’áitigh sé, i bhfianaise chúraimí nua maoirseachta baincéireachta BCE, go bhfuil rannpháirtíocht BCE sa G30 ar neamhréir le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE.

4. D’oscail an tOmbudsman fiosrúchán ar imní an ghearánaigh go bhféadfadh ballraíocht Uachtarán BCE in G30, chomh maith le rannpháirtíocht BCE sa G30, an bonn a bhaint de neamhspleáchas, ionracas agus cáil BCE.

Rannpháirtíocht BCE sa Ghrúpa Tríocha

Moltaí an Ombudsman

5. **Mheas** an tOmbudsman gur chruthaigh ballraíocht Uachtarán BCE sa G30 tuiscint gur baineadh an bonn dá neamhspleáchas. Chinn an tOmbudsman freisin nach bhféadfaí a mheas go bhfuil rannpháirtíocht in obair G30 comhoiriúnach leis na rialacha agus na luachanna a rialaíonn BCE ach amháin dá mbeadh an rannpháirtíocht sin faoi réir coinníollacha áirithe, eadhon: méadú ar thrédhearcacht G30, tuilleadh feabhsuithe ar na Treoirínte maidir le cumarsáid sheachtrach a bhfuil feidhm acu maidir le comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin agus glacadh coimircí sonracha a mbeidh feidhm acu maidir le comhaltaí an Bhoird Maoirseachta.

Ballraíocht



6. Cé go n-aithníonn sé leas an phobail i rannpháirtíocht BCE leis an earnáil airgeadais, chuir an tOmbudsman in iúl nach bhfuil an dlúthchaidreamh a chruthaítear le ballraíocht, idir maoirseoir agus maoirseoireacht, ag teacht le hoibleagáid neamhspleáchais BCE arb é sainmharc a chuid oibríochtaí é.

7. Ag cur san áireamh go dtugann ballraíocht in aon ghrúpa nó comhlacht le tuiscint, dar le saoránach, comhlachas, cleamhnacht, ceangal, caidreamh, muintearas, agus roinnt eile a bheith san áireamh, d'eisiamh daoine eile, mheas an tOmbudsman go bhféadfadh ballraíocht fhada an Uachtaráin sa G30 a bheith ina chúis, ar a laghad, leis an dearcadh, dar le saoránach, go bhfuil caidreamh neamhfhoirmiúil idir é féin agus baill an G30, caidreamh a d'fhéadfadh a bheith oiriúnach idir rialtóir agus an rialáil. Mheas an tOmbudsman go ndéantar an dearcadh sin a threisiú tuilleadh, dar le saoránach, leis an "rúnaíocht" atá timpeall ar nádúr G30 agus, go háirithe, ar an tsaincheist maidir le cé agus conas a thagann duine chun bheith ina chomhalta den G30. Níl ainmneacha an Bhoird lontaobhaithe, a rialaíonn ballraíocht an G30, poiblí go fóill.

8. Léiríonn an córas rialacha lena rialaítear BCE go seachnaítear aon staid a d'fhéadfadh an tuiscint a chruthú go bhfuil an bonn á bhaint de neamhspleáchas BCE nó go bhféadfadh coinbhleacht leasa a bheith ann. Go sonrach, ceanglaítear le rialacha BCE ar chomhaltaí na Comhairle Rialaithe, lena n-áirítear Uachtarán BCE, a áirithiú nach mbeidh *aon tionchar diúltach ag gníomhaíochtaí, fiú i gcás nach mbaineann siad leis an gCóras Eorpach Banc Ceannais, "nach mbeidh aon tionchar diúltach acu ar a n-oibleagáidí agus nach ndéanfaidh siad dochar d'íomhá BCE"*. Sonraítear freisin i rialacha BCE go seachnóidh comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin, lena n-áirítear Uachtarán BCE, *"aon staid ar dóigh dó... tionchar a imirt ar fheidhmiú neamhchlaonta oibiachtúil a gcuid dualgas [a mbeidh] aon bhuntáiste ionchasach acu dóibh féin, dá dteaghlaigh, dá ngaolta eile nó dá gcairde agus dá lucht aitheantais"*.

9. Ina theannta sin, ceanglaítear le prionsabail an dea-riaracháin nach mbeidh tionchar ag caidrimh phríobháideacha ar fheidhmíocht oibiachtúil neamhchlaonta na ndaoine a shealbhaíonn oifig phoiblí, nó nach *ndéanraíonn sé fiú go bhfuil* tionchar ag caidrimh phríobháideacha orthu.

10. Mar thoradh ar an leagan giorraithe thuas dá hanailís, chinn an tOmbudsman go bhféadfadh ballraíocht leanúnach Uachtarán BCE sa G30, trí thuiscint a chruthú go **bhfuil** neamhspleáchas BCE i mbaol, dochar gan ghá a dhéanamh d'íomhá BCE agus, dá bhrí sin, don mhuinín phoiblí ríthábhachtach as BCE. Is **drochriarachán** é sin a d'fhéadfaí a leigheas dá gcuirfeadh Uachtarán BCE a chomhaltas de G30 ar fionraí. Chuige sin, rinne an tOmbudsman na moltaí seo a leanas:

1. D'fhéadfadh ballraíocht Uachtarán BCE in G30 a bheith ina chúis le dearcadh an phobail go bhféadfaí neamhspleáchas BCE a chur i mbaol. Ionas go mbeidh BCE in ann an dearcadh sin a chur chun cinn thar roinnt blianta, is drochriarachán é ar a thaobh féin. Dá bhrí sin, ba cheart do BCE a áirithiú go gcuirfidh Uachtarán BCE a chomhaltas ar fionraí ar feadh na tréimhse atá fágtha dá théarma.



2. Ba cheart do BCE féachaint lena áirithiú nach dtiocfaidh an chéad Uachtarán eile ar BCE, ná aon chomhalta eile de chomhlachtaí cinnteoireachta BCE , chun bheith ina chomhalta de G30.

Rannpháirtíocht

11. D'admhaigh an tOmbudsman go bhfuil comhdhéanamh éagsúil ag an G30 a fhágann gur fóram ábhartha agus úsáideach é chun dul i ngleic leis. Mar sin féin, rinne sí idirdhealú idir “ballraíocht” agus “rannpháirtíocht” . Féadfaidh BCE a bheith rannpháirteach i ngníomhaíochtaí áirithe G30, agus leanúint de na buntáistí a ghabhann leis an rannpháirtíocht sin a theachtadh, gan é a bheith riachtanach go mbeadh aon chomhalta dá chomhlachtaí cinnteoireachta ina gcomhaltaí de G30.

12. Sa chomhthéacs sin, rinne an tOmbudsman measúnú ar conas is fearr a d'fhéadfadh BCE a áirithiú gur féidir rannpháirtíocht chomhaltaí a chomhlachtaí cinnteoireachta sa G30 a bhainistiú, agus ag an am céanna aon tionchar a d'fhéadfadh a bheith aige ar a shláine, a chlú agus a neamhspleáchas a sheachaint, nó tuiscint, dar le saoránach, go bhféadfadh tionchar den sórt sin a bheith ann. Go háirithe, scrúdaigh an tOmbudsman saincheistean na trédhearcachta ar bhealach níos dlúithe, agus na cineálacha coimircí ba cheart a bheith i bhfeidhm.

Trédhearcacht

13. Leagtar amach i gConarthaí an Aontais Eorpaigh (Airteagal 11(2) CAE) an ceanglas “ *idirphlé oscailte , trédhearcach agus rialta* ” a dhéanamh le comhlachais ionadaíocha agus leis an tsochaí shibhialta. Ciallaíonn sé sin nach mór na caighdeáin trédhearcachta is airde a chomhlíonadh i gcónaí ag cruinnithe uile BCE le hinstiúidí airgeadais agus comhlachtaí gaolmhara. Go deimhin, nuair a bhíonn BCE i mbun idirphlé le rannpháirtithe sa mhargadh i ngrúpaí teagmhála margaidh (an tIdirphlé Institiúideach d'Infheisteoirí [4] agus Idirphlé an Tionscail Baincéireachta [5]), foilsíonn BCE clár oibre na gcruinnithe, liostaí de rannpháirtithe na gcruinnithe agus achoimrí.

14. Níl aon fhaisnéis den sórt sin ar fáil do chruinnithe atá oscailte do chomhaltaí G30 amháin. Cé gur luaigh BCE go bhfuil céimeanna glactha ag G30 chun a thrédhearcacht a fheabhsú, tháinig an tOmbudsman ar an gconclúid go dtiteann caighdeáin trédhearcachta G30 faoi bhun na gcaighdeán a chuireann BCE i bhfeidhm i bhfóiraim eile. Chun é sin a leigheas, mhol an tOmbudsman gur cheart do BCE a áirithiú, nuair a bhíonn comhalta de chomhlachtaí cinnteoireachta BCE rannpháirteach i gcruinniú G30, gur cheart do BCE leibhéil trédhearcachta a chur ar fáil atá inchomparáide leis na leibhéil trédhearcachta a fhorálann sé do chruinnithe eile le hionadaithe an tionscail airgeadais. Seachas sin, ba cheart do BCE staonadh ó bheith rannpháirteach.

15. Chuir BCE in iúl don Ombudsman go dtosóidh G30 ar an gclár oibre agus ainmneacha na gcainteoirí agus achoimre ar mhiontuairisc na bpléití painéil a fhoilsiú ar an suíomh gréasáin tar



éis gach cruinnithe. Thug an tOmbudsman dá haire nach ndearnadh aon bhearta trédhearcachta den sórt sin faoin dáta a d'eisigh sí a cuid moltaí, ar mar seo a leanas a bhí siad:

3. I gcás ina nglacfaidh comhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE páirt in imeachtaí nach mbaineann le G30, ba cheart go mbeadh sé sin faoi réir na mbeart trédhearcachta céanna a bhfuil feidhm acu maidir le cruinnithe eile idir comhaltaí BCE agus an tionscal baincéireachta. Áirítear leis sin cláir oibre na gcruinnithe a nochtadh agus achoimrí neamhrúnda ar an bplé sna cruinnithe sin.

Coimircí

16. Mheas an tOmbudsman go bhféadfaí feabhas a chur ar na *Prionsabail Theoracha* a bhaineann le hiompar eiticíúil Uachtarán BCE agus comhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE. Mar atá siad faoi láthair, ceanglaítear leis na *Prionsabail Theoracha* nár cheart do bhall foirne BCE a bheith in éineacht le comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin ach amháin (a) i bprionsabal, (b) i gcruinnithe déthaobhacha, agus (c) i gcás ina bhfuil sé praiticiúil [6]. Mheas an tOmbudsman gur cheart feidhm a bheith ag na *Prionsabail Theoracha* maidir le gach imeacht neamhphoiblí agus i ngach cás. Chuige sin, rinne an tOmbudsman an moladh seo a leanas:

4. Ba cheart do BCE na rialacha ábhartha a leasú chun a áirithiú nach mór do chomhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin, i gcleachtas iarbhir, ball foirne de chuid BCE a bheith in éineacht leo ag gach cruinniú agus ní hamháin 'i bprionsabal', 'i gcruinnithe déthaobhacha' agus 'i gcás ina bhfuil sé praiticiúil', mar atá faoi láthair.

17. Thairis sin, mhol an tOmbudsman gur cheart do BCE rialacha iomchuí a ghlacadh don Bhord Maoirseachta, ar rialacha iad atá ar aon dul leis na *Prionsabail Theoracha*, mar seo a leanas:

5. Ba cheart do BCE rialacha sainráite a ghlacadh dá Bhord Maoirseachta, ar rialacha iad atá ar aon dul leis na rialacha a bhfuil feidhm acu cheana maidir le comhaltaí Bhord Feidhmiúcháin BCE. Is ar mhaithe le soiléireacht agus deimhneacht dhlíthiúil atá sé sin a dhéanamh agus chuideodh sé lena rialacha maidir le hiompar eiticíúil a chur i bhfeidhm go hiomlán agus go cuí.

Freagra BCE ar mholtaí an Ombudsman

18. An 18 Aibreán 2018, sheol BCE a fhreagra ar mholtaí an Ombudsman.

19. Maidir leis an **gcéad agus an dara** moladh a bhain le ballraíocht an G30 ó Uachtarán BCE, níor aontaigh BCE le cinneadh an Ombudsman go raibh drochriarachán i gceist. Luaigh BCE gur mheas BCE agus a réamhtheachtaí, an Institiúid Eorpach Airgeadaíochta (IEA), gur fóram iomchuí é G30 chun banc ceannais nua a bhunú i measc mórbhainc cheannais na mórairgeadraí. D'áitigh BCE go rannchuidíonn na malartuithe tuairimí i measc comhaltaí G30 le tuiscint níos fearr a fháil ar fhorbairtí idirnáisiúnta eacnamaíocha agus airgeadais ar mhaithe



leis an leas domhanda agus, dá bhrí sin, gur chun leas BCE iad.

20. Mhol BCE go mbreithneodh Parlaimint na hEorpa go mbeadh ballraíocht i bhfóiríocht nó in eagraíochtaí eile lena n-áirítear feidhmeannaigh ó bhainc faoi mhaoirseacht inghlactha [7] : (i) nuair a bheidh sé i gcomhréir leis an gcleachtas seanbhunaithe ar an leibhéal domhanda; (II) nuair a bhíonn mórbhainc cheannais eile rannpháirteach freisin; (III) nuair a bheidh bearta iomchuí i bhfeidhm chun cur isteach a d'fhéadfadh a bheith ann ar ról maoirseachta BCE a sheachaint; agus (iv) nuair nach nglacann BCE páirt i bpléití maidir le bainc aonair atá faoina mhaoirseacht. D'áitigh BCE go gcomhlíonann sé go hiomlán rún na Parlaiminte.

21. Ar deireadh, thagair BCE don chonclúid ar tháinig an tOmbudsman air i bhfiosrúchán níos luaithe ar an ábhar céanna [8] , d'áitigh sé nár athraigh an comhthéacs agus chuir sé in iúl gur lean sé moltaí an Ombudsman. Dá bhrí sin, chuir BCE muinín as bailíocht an mheasúnaithe a rinne an tOmbudsman roimhe sin nach ionann ballraíocht an Uachtaráin sa G30 agus drochriarachán.

22. D'áitigh BCE, chun maolú a dhéanamh ar dhearcadh an phobail go bhféadfadh ballraíocht Uachtarán BCE in G30 cur isteach ar neamhspleáchas BCE, go ngníomhaíonn an tUachtarán chomh maith le comhaltaí eile an Bhoird Feidhmiúcháin leis an stuamacht i gcónaí agus a rannpháirtíocht a theorannú maidir le páirt a ghlacadh i ndíospóireachtaí intleachtúla ar shaincheisteanna atá ábhartha do BCE. Thairis sin, staon BCE i gcónaí ó aon tacaíocht airgeadais nó tacaíocht chomhchineáil a sholáthar do G30.

23. Níor ghlac Uachtarán BCE páirt riamh in aon cheann de na meithleacha, rud a chuir teorainn lena rannpháirtíocht chun freastal ar na seisiúin iomlánacha do na comhaltaí. Thairis sin, chun a neamhspleáchas a chosaint, cloíonn Uachtarán BCE go docht, agus é rannpháirteach in imeachtaí dúnta, leis na hoibleagáidí a leagtar síos i Reachtaíocht an Chórais Eorpaigh Banc Ceannais agus an Bhainc Cheannais Eorpaigh, leis an gCód Iompair do chomhaltaí na Comhairle Rialaithe agus leis an gCód Forlíontach um Chritéir Eitice do chomhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin agus leis na Prionsabail Theoracha maidir le cumarsáid sheachtrach.

24. Ar an iomlán, mhaígh BCE i gcás ina bhfuil coimircí cuí i bhfeidhm agus ina n-urramaítear iad, nach gcuireann idirghníomhaíochtaí (lena n-áirítear ballraíocht) amhail idirghníomhaíochtaí le G30 isteach ar neamhspleáchas BCE; os a choinne sin, is rannchuidiú dearfach iad le cumas BCE a shainordú a chomhlíonadh agus, dá bhrí sin, tá gá leo, i gcomhréir le cleachtas na mbanc ceannais, agus ní mór iad a cheadú.

25. Thug BCE dá aire nár shainaithe a Choiste Eitice aon neamhréireacht le ballraíocht G30 le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE ach oiread.

26. D'aithin BCE an tábhacht a bhaineann le tuairim an phobail, ach mheas sé gur cheart aghaidh a thabhairt ar cheisteanna a eascraíonn as dearcadh an phobail trí thrédhearcacht mhéadaithe agus cumarsáid níos fearr seachas trí rannpháirtíocht i ngníomhaíochtaí atá chun leas institiúideach BCE a thréigean.



27. Sa chás áirithe sin, d'áitigh BCE gurb í trédhearcacht fheabhsaithe maidir le hobair G30 an bealach is fearr chun dearcadh an phobail i leith an Ghrúpa a cheartú a bhíonn claonta uaireanta. Mar thoradh air sin, chinn an G30 leibhéal trédhearcachta a sheisiúin iomlánacha leathbhliantúla a mhéadú go suntasach.

28. Luaigh BCE go bhfuil an trédhearcacht atá feabhsaithe go mór ar thaobh G30, mar aon le creat eitice agus ionracais BCE, i gcomhréir leis an Rún ó Pharlaimint na hEorpa le déanaí, agus go gcuireann sé deireadh le haon mhíthuiscintí maidir lena neamhspleáchas a bheith á chur i mbaol mar gheall ar bhallraíocht Uachtarán BCE nó a rannpháirtíocht in G30.

29. Maidir leis an **tríú moladh** maidir le trédhearcacht, thagair BCE do na tionscnaimh is déanaí ó G30 chun trédhearcacht a mhéadú: ón 78ú seisiún iomlánach i mí na Nollag 2017 ar aghaidh, tá G30 ar aon dul leis an gcur chuige oscailte trédhearcach a chuireann BCE i bhfeidhm maidir lena idirphlé ardleibhéil, agus tar éis gach cruinnithe foilsíonn sé an clár oibre, lena n-áirítear ábhair agus comhaltaí an phlé painéil, agus na miontuairiscí achoimre. Shonraigh sé ansin go léiríonn trédhearcacht mhéadaithe nach dtugann imeachtaí G30 aghaidh ar shaincheisteanna maoirseachta micreastuamachta a bhaineann le heintitis airgeadais aonair.

30. Chuir BCE in iúl go n-eagraíonn G30 dhá chineál imeachtaí atá oscailte do neamhchomhaltaí, Léachtanna Ócáideacha agus Seimineáir Baincéireachta Idirnáisiúnta. Tá bearta déanta ag G30 le déanaí chun trédhearcacht an dá chineál imeacht a mhéadú. In 2017, cuireadh taifeadadh den Léacht Ócáideach ar fáil ar shuíomh gréasáin G30, agus ó 2017 ar aghaidh tugtar cuireadh do na meáin freastal ar Sheimineáir Baincéireachta Idirnáisiúnta G30 agus tuairisc a thabhairt orthu. Thairis sin, tá tuarascálacha agus foilseacháin G30 ar fáil saor in aisce ar líne; cuireann siad faisnéis ar fáil maidir leis na hábhair is díol spéise don Ghrúpa agus tugann siad fianaise ar cháilíocht a gcuid taighde.

31. D'áitigh BCE freisin, cé gurb é an Grúpa féin a chinneann leibhéal trédhearcachta imeachtaí G30 ar deireadh agus gur léir nach dtagann sé faoi inniúlacht BCE, go bhfuil Uachtarán BCE agus comhaltaí a chomhlachtaí cinnteoireachta go hiomlán trédhearcach maidir lena n-idirghníomhaíochtaí le G30. Maidir le gach idirghníomhaíocht le páirtithe seachtracha, áirítear rannpháirtíocht in imeachtaí G30 i bhféilirí foilsithe chomhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin. Foilsítear óráidí a dhéantar ag imeachtaí G30 ar shuíomh gréasáin BCE freisin. Tar éis iarraidh ar rochtain phoiblí ar dhoiciméid a bhaineann le rannpháirtíocht an Uachtaráin sa seisiún iomlánach neamhphoiblí G30 73ú, d'eisigh BCE clár oibre na gcruinnithe agus fiú an t-ábhar faisnéise a d'ullmhaigh foireann BCE.

32. Mheas BCE gur forbairt an-dearfach agus “leordhóthanach” é trédhearcacht an G30 a bheith feabhsaithe go suntasach chun aon imní a chuir an tOmbudsman in iúl maidir le doiléire an G30 a dhíbirt.

33. Maidir leis an **gceathrú agus an cúigiú moladh chun** na Prionsabail Threoracha maidir le cumarsáid sheachtrach a neartú agus chun iad a chur i bhfeidhm maidir leis an mBord Maoirseachta, dúirt BCE, cé gur mheas sé go raibh an creat reatha le haghaidh



idirghníomhaíochtaí le páirtithe seachtracha láidir agus láidir, gur mheas sé go raibh moltaí an Ombudsman cabhrach. I ndáil leis sin, chuir BCE in iúl go molfadh a Uachtarán go mbeidh na Prionsabail Threoracha — ar ghlac comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin agus Cathaoirleach, Leas-Chathaoirleach agus ionadaithe BCE an Bhoird Maoirseachta leo cheana féin — infheidhme maidir le comhaltaí uile an Bhoird Maoirseachta agus na Comhairle Rialaithe.

Barúlacha an ghearánaigh

34. An 6 Bealtaine 2018, rinne an gearánach trácht ar fhreagra BCE. Mar bharúil ghinearálta, d’easaontaigh an gearánach le seasamh an BCE go raibh torthaí fhiosrúcháin an Ombudsman in 2012-2013 fós bailí i bhfianaise na n-athruithe móra a rinneadh ar BCE ó shin i leith.

35. Chuir an gearánach trí bharúil bhreise leis an bhfiosrúchán:

1. “Cleachtas seanbhunaithe ar an leibhéal domhanda”

36. D’áitigh an gearánach go bhfuil míléamh déanta ag BCE ar an rún ó Pharlaimint na hEorpa a iarrann ar BCE ballraíocht i bhfóraithe nó i ngrúpaí a sheachaint lena n-áirítear feidhmeannaigh ó bhainc a ndéanann sé maoirseacht orthu ach amháin “go bhfuil an bhallraíocht sin i gcomhréir leis an gcleachtas seanbhunaithe ar an leibhéal domhanda, agus go nglacann BCE páirt i dteannta mór bhainc cheannais eile amhail Cúlchiste Feidearálach na Stát Aontaithe nó Banc na Seapáine”.

37. I ndáil leis sin, dúirt an gearánach gur fhág “Cathaoirleach an Chúlchiste Feidearálach, chomh maith leis an Leas-Chathaoirleach araon an G30 agus iad ag glacadh post mar Leas-Chathaoirleach ar an gCúlchiste Feidearálach in 2010 agus 2014 faoi seach. Níor ghlac siad páirt arís ach amháin nuair a d’fhág siad a bpost mar Chathaoirleach agus mar Leas-Chathaoirleach”. Dá bhrí sin, ní féidir a rá go bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE i gcomhréir leis an gcleachtas “bunaithe” ar an leibhéal domhanda.

2. Micreastuamacht v an mhacrastuamacht

38. I gcás an ghearánaigh, fiú mura bpléann G30 ‘ábhair mhicreastuamachta’, tá impleachtaí díreacha i gcónaí ag gach plé faoi na príomh-shaincheistanna a bhaineann le rialáil baincéireachta d’institiúidí airgeadais príobháideacha a ndéantar ionadaíocht orthu ag cruinnithe G30.

3. Rialacha maidir le hidirghníomhaíocht leis an earnáil airgeadais phríobháideach

39. D’áitigh an gearánach go bhfuil moill ag teacht ar na feabhsuithe ar rialacha BCE a



bhaineann leis an idirghnómháocht idir comhaltaí a chomhlachtaí rialaithe agus an earnáil airgeadais phríobháideach, agus nach gcomhlíonann siad na caighdeáin is airde. Ina theannta sin, léiríonn grúpaí comhairleacha BCE ró-ionadaíocht ar an earnáil airgeadais phríobháideach gan ach codán beag de chomhairleoirí a dhéanann ionadaíocht ar leasanna eile sa tsochaí.

40. D'áitigh sé freisin nár leor riamh na 'Prionsabail Threoracha' chun sláine agus cáil BCE a chosaint óna rannpháirtíocht le G30. I dtuairim an ghearánaigh, ba cheart do chomhaltaí chomhlachtaí rialaithe BCE an G30 a fhágáil go hiomlán.

Measúnú an Ombudsman tar éis na moltaí

An chéad agus an dara moladh

41. Ní chuireann na hargóintí a chuir BCE chun cinn chun tacú lena sheasamh maidir le ballraíocht a Uachtaráin sa G30 ar a suaimhneas don Ombudsman, don ghearánach ná do shaoránaigh an AE i gcoitinne, gur féidir an seasamh sin a chosaint.

42. D'áitigh BCE go rachaidh na malartuithe intleachtúla a tharlaíonn i measc chomhaltaí G30 i réimse na maoirseachta baincéireachta idirnáisiúnta chun tairbhe BCE.

43. Dúirt BCE freisin go dtugann ballraíocht a Uachtaráin in G 30 sochar breise i bhfoirm “ *rochtain ar fhoinsé shaibhir doiciméad maidir le hábhair eacnamaíocha agus airgeadais agus litríocht maidir le hábhair atá ábhartha do bhaincéireacht cheannais* ”. De réir BCE, “ *tá rochtain ag na comhaltaí uile ar na hábhair chur i láthair a úsáideadh ag na seisiúin iomlánacha agus faigheann siad réamhchóipeanna de thuarascálacha grúpa staidéir sula n-eiseofar agus sula bhfoilsítear iad* ”. Má ghlactar leis go bhféadfadh malartuithe agus faisnéis den sórt sin a bheith úsáideach ó thaobh feabhas a chur ar thuiscint BCE ar na hábhair a bhaineann lena shainordú, ní fheicfidh an tOmbudsman conas nach féidir na tairbhí sin a fháil trí rannpháirtíocht ag G30, seachas trí chomhaltas an G30.

44. Chun an tábhacht a bhaineann le ballraíocht a Uachtaráin in G30 a léiriú, téann BCE siar in am agus maíonn sé gur comhaltaí uile de G30 iad Uachtarán na hInstitiúide Eorpaí Airgeadaíochta, Alexandre Lamfalussy agus, ina dhiaidh sin, Comhalta Bhord Feidhmiúcháin BCE, Tommaso Padoa-Schioppa, iar-Uachtarán Jean-Claude Trichet agus a hUachtarán reatha. Mar sin féin, ós rud é nach raibh cinneadh comhfhirosach riamh ag BCE lena bhforáiltear go mbeadh a Uachtarán ina chomhalta de G30, níl BCE ach ag brath ar staid fhíorasach amháin chun a thabhairt le tuiscint ar bhealach éigin go mbeadh Uachtarán BCE ina chomhalta de G30 freisin. Mar sin féin, fiú gan tagairt a dhéanamh don fhíoras nach raibh a céad Uachtarán ina chomhalta den G30, tá a leithéid d'argóint i bhfad ó bheith diongbháilte.

45. Ar an gcaoi chéanna, d'áitigh BCE gur cheart d'institiúidí AE “ *idirphlé oscailte, trédhearcach agus rialta* ” a choinneáil ar bun le comhlachais ionadaíocha agus leis an tsochaí shibhialta, mar a fhoráiltear in Airteagal 11(2) CAE. Aontaíonn an tOmbudsman leis an



riachtanas bunreachtúil seo. Mar sin féin, ní chuireann moltaí an Ombudsman bac ar idirphlé leis an G30 agus lena chomhaltaí. Molann an tOmbudsman go simplí nár cheart go dtarlódh idirphlé den sórt sin i gcomhthéacs ina bhfuil foireann shinsearach BCE ina gcomhaltaí den G30.

46. Thagair BCE, ina fhreagra, don rún ó Pharlaimint na hEorpa ina luaitear gur cheart don Pharlaimint “a chur i bhfios go láidir gur cheart, i bprionsabal, comhaltaí Bhord Feidhmiúcháin BCE staonadh ó bheith ina gcomhaltaí comhuaineacha d’fhóiraim nó d’eagraíochtaí eile lena n-áirítear feidhmeannaigh ó bhainc a ndéanann BCE maoirseacht orthu, mura rud é go bhfuil an bhallraíocht sin i gcomhréir leis an gcleachtas seanbhunaithe ar an leibhéal domhanda agus go nglacann BCE páirt in éineacht le bainc cheannais eile amhail Cúlchiste Cónaidhme na Stát Aontaithe nó Banc na Seapáine”. Ní féidir leis an Ombudsman a fheiceáil conas a thacaíonn an rún seo le seasamh BCE. Mar a luaigh an gearánach freisin ina bharúlacha, is é an prionsabal gur **cheart do chomhaltaí Bhord Feidhmiúcháin BCE (lena n-áirítear a Uachtarán) staonadh ó bheith ina gcomhaltaí d’eagraíochtaí amhail G30**. Is eisceacht é — nach mór a léirmhíniú go docht — go bhféadfar ballraíocht den sórt sin a cheadú nuair a bheidh sé i gcomhréir le cleachtas seanbhunaithe na mbanc ceannais eile amhail Cúlchiste Feidearálach na Stát Aontaithe. Mar sin féin, ní comhalta de G30 é Cathaoirleach an Chúlchiste Feidearálach i ndáiríre. Mar a luadh sna moltaí, bhí Janet Yellen ina comhalta de G30 sular ceapadh í ina Cathaoirleach ar Chúlchiste Feidearálach na Stát Aontaithe. Chuir sí a ballraíocht ar fionraí le linn a tréimhse ag an gCúlchiste Feidearálach agus, go tapa tar éis di dul ar scor, chuaigh sí isteach arís mar bhall sinsearach. Dá bhrí sin, ní féidir a choinneáil go bhfuil ballraíocht an G30 i gcomhréir leis an gcleachtas ‘*bunaithe*’ ar an leibhéal domhanda. Go deimhin, thabharfadh an fhianaise a mhalairt le fios. Chomh maith le gan ionadaíocht a dhéanamh do na Stáit Aontaithe, ní comhaltaí iad cinn reatha bhainc cheannais na Gearmáine, na Fraince, na hIodáile, na Spáinne, na Polainne, na hIndia, na Brasaíle, na Rúise, Cheanada agus na hAstráile, mar shampla. Má tá aon chleachtas seanbhunaithe i mbainc cheannais cosúil le BCE, mar atá i gcás Chúlchiste Feidearálach SAM, léiríonn an cleachtas sin i dtreo mholadh an Ombudsman do BCE gur cheart don Uachtarán a chomhaltas de BCE a fhionraí. Ní thacaíonn an cleachtas sin ar chor ar bith le seasamh BCE.

47. Le linn a fiosrúcháin, d’iarr an tOmbudsman ar BCE a mhíniú cén fáth nach gcomhlíonadh rannpháirtíocht in imeachtaí ábhartha G30 — seachas ballraíocht — an gá le dul i dteagmháil le páirtithe leasmhara seachtracha. Maíonn BCE ‘*i gcodarsnacht le rannpháirtíocht ag comhdháil, le cruinnithe G30 — le cuid de na daoine is iomráití ar domhan maidir le cúrsaí eacnamaíocha, airgeadaíochta agus airgeadais — is féidir díospóireacht dhinimiciúil, spreagúil agus dírithe a dhéanamh ar shaincheisteanna tráthúla éagsúla*’. Go measann an tOmbudsman nach bhfuil an freagra sin díoghbháilte; agus measann sí go mbaineann fadhbanna leis an rochtain phribhléideach sin, agus le caidreamh den sórt sin idir ionadaithe sinsearacha na mbanc domhanda agus Uachtarán BCE. Ós rud é nach eol ainmneacha Bhord Iontaobhaithe an G30, níl a fhios ag an Ombudsman ach oiread conas a roghnaíodh na “*aighe is iomráití*” seo mar chomhaltaí; níl a fhios ach an oiread cad iad na critéir a úsáideadh chun cuireadh a thabhairt d’fhigiúirí ó bhainc dhomhanda áirithe, seachas ó bhainc eile, agus chun cuireadh a thabhairt do bhainc eile ceannais áirithe seachas do bhainc eile a bheith ina gcomhaltaí. Measann an tOmbudsman freisin go bhfuil fadhbanna ag baint leis an easpa éagsúlachta, rud a d’fhéadfadh



a bheith ina chúis le baol “smaoinimh i ngrúpa” i measc chomhaltaí G30. Is léir go bhfuil easpa comhaltaí mná ann agus go bhfuil ionadaithe ó bhainc bheaga agus mheánmhéide agus ionadaithe fostaithe in earnáil na baincéireachta as láthair, mar shampla.

48. Ar deireadh, rinne BCE tagairt roinnt uaireanta do chinneadh an Ombudsman i mí Feabhra 2013 inar thángthas ar an tátal “ *nach bhfuil údar leis an líomhain go bhfuil ballraíocht Uachtarán BCE i nGrúpa na dTíortha ar neamhréir le neamhspleáchas, clú agus ionracas BCE* ” & quot ; Is léir go bhfuil athrú mór tagtha ar an gcreat dlíthiúil agus rialála ina bhfeidhmíonn BCE, mar a d’áitigh an gearánach freisin, ó 2013 i leith. Ag an am céanna, tá méadú suntasach tagtha ar ionchais shaoránaigh an Aontais, i gcomhthéacs polaitiúil ginearálta atá athraithe go mór le cúig bliana anuas. Measann an tOmbudsman, a luann a chomhairle go bhfuil meas aige ar an BCE, go bhfuil sé de dhualgas uirthi an t-aláram a chur in iúl agus a rá nach féidir glacadh le cleachtais a d’fhéadfaí glacadh leo roimhe seo, a thuilleadh. Má tá BCE chun a dhlisteanacht agus a chreidiúnacht a chothabháil agus a fheabhsú, ní mór dó féachaint i gcónaí lena iompar a chur in oiriúint don timpeallacht dhinimiciúil fogair ina bhfuil sé ina chónaí. Ba cheart dó féachaint leis na rialacha is déine agus na caighdeáin eiticiúla is airde sa lá atá inniu ann a chomhlíonadh, agus ní rialacha inné. Is ar an gcúis sin go n-áitíonn an tOmbudsman ar a moladh go n-áiritheoidh BCE go gcuirfidh a Uachtarán reatha a chomhaltas ar an G30 ar fionraí anois, agus nach mbeidh aon Uachtarán amach anseo ina chomhalta den G30.

49. Ar na cúiseanna sin, measann an tOmbudsman nach gcuireann barúlacha BCE deireadh le hamhras an phobail faoi chomhaltas an Uachtaráin sa G30. Ina ionad sin, treisíonn siad cinneadh an Ombudsman go raibh drochriarachán i gceist, rud a d’fhág go raibh an chéad agus an dara moladh aici. Dá bhrí sin, athdhearbhaíonn an tOmbudsman a cinneadh agus deimhníonn sí a cuid moltaí.

An tríú moladh

50. Tugann an tOmbudsman dá aire na feabhsuithe déanacha ar thrédhearcacht arna gcur chun feidhme ag G30 [9] agus aithníonn sí go dtugann an feabhsú sin do BCE níos gaire don chaighdeán trédhearcachta a chomhlíonadh lena féidir rannpháirtíocht chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE a dhéanamh comhoiriúnach do na rialacha agus do na prionsabail lena rialaítear BCE.

51. Maidir leis na feabhsuithe ar thrédhearcacht a chuir BCE chun feidhme, áfach, tugann an tOmbudsman dá aire nár chuir BCE an fhaisnéis faoin 73ú Seisiún Iomlánach ar fáil don phobal, ach amháin tar éis iarraidh ar rochtain phoiblí ar dhoiciméid. Ar an ábhar sin, measann an tOmbudsman nár cheart go mbeadh sé riachtanach do shaoránaigh dul i muinín BCE agus iarrataí a dhéanamh ar rochtain phoiblí ar dhoiciméid chun an fhaisnéis sin a fháil; os a choinne sin, ba cheart do BCE an fhaisnéis sin a sholáthar go réamhghníomhach. Chomh maith leis sin, i gcomhthéacs na trédhearcachta, is fiú a lua nach bhfuil ainmneacha Bhord Iontaobhaithe G30, a rialaíonn ballraíocht, fós ar eolas.

52. Chuige sin, déanann an tOmbudsman dhá mholadh le haghaidh feabhsúcháin ag deireadh



an chinnidh seo.

An ceathrú agus an cúigiú moladh

53. Tá tagairt déanta ag BCE do na feabhsuithe atá déanta aige le blianta beaga anuas maidir le caighdeáin eiticiúla agus trédhearcacht. D'admhaigh an tOmbudsman go poiblí agus, ó am go ham, mhol sé an dul chun cinn atá déanta ag BCE sa réimse seo. É sin ráite, san fhiosrúchán seo, rinne an tOmbudsman moltaí sonracha a raibh sé mar aidhm leo feabhas a chur ar chreat a bhí ag feidhmiú go réasúnta maith cheana féin.

54. Cé go bhfuil sé ráite ag BCE sa todhchaí go ndéanfaidh sé athruithe a théann níos faide ná moltaí an Ombudsman, gan aon fhaisnéis shonrach fúthu a chur ar fáil, níor ghlac sé leis na hathruithe sonracha a mhol an tOmbudsman. Níl sé sin sásúil.

55. Tugann cur chuige BCE maidir leis an ábhar sin le tuiscint go mbraitheann BCE ar an méid a baineadh amach roimhe seo ach nach nglacann sé aon chéimeanna nithiúla chun tuilleadh feabhsuithe a dhéanamh. In ionad an seasamh sin a ghlacadh, d'fhéadfadh BCE moltaí spriocdhírthe agus sonracha an Ombudsman a chur chun feidhme go simplí agus go tapa. Ní dhéanfaidh sé sin dochar dá cheart, tuilleadh feabhsuithe a dhéanamh amach anseo — ceart a bhfuil an tOmbudsman tacúil leis agus a bhfuil sí réidh i gcónaí chun sainchomhairle a chur ar fáil ina leith, má iarrtar sin.

56. Ar an drochuair, ní dhearna BCE é sin. Ar an gcúis sin, déanann an tOmbudsman tuilleadh torthaí drochriaracháin ina leith seo.

Conclúidí

Bunaithe ar an bhfiosrúchán, dúnann an tOmbudsman an cás seo leis na conclúidí seo a leanas:

Theip ar **BCE a áirithiú go gcuireann a Uachtarán a chomhaltas ar G30 ar fionraí agus nach dtiocfaidh aon Uachtarán eile chun bheith ina gcomhaltaí. Ós rud é go n-eascraíonn dearcadh an phobail as sin go bhféadfaí neamhspleáchas BCE a chur i mbaol, deimhníonn an tOmbudsman a cinneadh bunaidh drochriaracháin ina leith sin.**

Theip ar **BCE céimeanna nithiúla a ghlacadh chun feabhas a chur ar na Prionsabail Threoracha a bhfuil feidhm acu maidir le comhaltaí Bhord Feidhmiúcháin BCE agus chun a áirithiú go nglacfar rialacha feabhsaithe comhchosúla do chomhaltaí Bhord Maoirseachta BCE. Measann an tOmbudsman gurb ionann easpa forálacha leordhóthanacha sna Prionsabail Threoracha, a bhaineann le hiompar comhaltaí Bhord Maoirseachta BCE, agus drochriarachán.**

Cuirfear an gearánach agus an Banc Ceannais Eorpach ar an eolas faoin gcinneadh sin .



Cuirfear Parlaimint na hEorpa ar an eolas faoin gcinneadh sin freisin.

Moltaí maidir le feabhsúchán

Ba cheart do BCE an trédhearcacht is mó is féidir a áirithiú go réamhghníomhach maidir le rannpháirtíocht chomhaltaí chomhlachtaí cinnteoireachta BCE in imeachtaí G30, mar shampla, tríd an bhfaisnéis ábhartha uile atá aige a chur ar a shuíomh gréasáin.

Níl ainmneacha chomhaltaí Bhord lontaobhaithe G30, a rialaíonn ballraíocht an Ghrúpa, ar eolas go poiblí faoi láthair. Ba cheart do BCE ainmneacha chomhaltaí Bhord lontaobhaithe G30 a fhoilsiú ar a shuíomh gréasáin.

Emily O an Raghallaigh

An tOmbudsman Eorpach

Strasbourg, 03/07/2018

[1] Chun tuilleadh sonraí a fháil faoin gcúlra agus faoi fhiosrúchán an Ombudsman ar an gcás seo, féach moltaí an Ombudsman, le do thoil, ar fáil ag

<https://www.ombudsman.europa.eu/cases/recommendation.faces/en/88592/html.bookmark>
[Nasc]

[2] Chun tuilleadh eolais a fháil, féach <http://www.group30.org/> [Nasc]

[3] ‘Faireachlann na hEorpa Corparáidí’ eagraíocht na sochaí sibhialta

[4] <https://www.ecb.europa.eu/paym/groups/iid/html/index.en.html> [Nasc]

[5] <https://www.ecb.europa.eu/pub/fsr/html/bid.en.html> [Nasc]

[6] *“Ar an dara dul síos, nuair atá breithniú á dhéanamh ar chuirí chun labhairt ag imeachtaí neamhphoiblí nó chun glacadh le cruinnithe déthaobhacha, e.g. le baincéirí, le hionadaithe tionscail, nó le grúpaí sainleasa agus abhcóideachta, cinnteoidh comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin nach nochtfar aon fhaisnéis atá íogair don mhargadh airgeadais. Mar phrionsabal agus i gcás ina bhfuil sé praiticiúil, ba cheart go mbeadh ball foirne de chuid BCE i láthair ag cruinnithe déthaobhacha.*

Ar an tríú dul síos, athdhearbhaíonn comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin go gcloífidh siad le



prionsabal na tréimhse ciúine, nár cheart go n-imreodh óráidí ná ráitis phoiblí, a tugadh sna seacht lá roimh gach cruinniú de chuid na Comhairle Rialaithe maidir le beartas airgeadaíochta, tionchar ar ionchais maidir le cinntí beartais airgeadaíochta atá le teacht.

Ar an gcaoi chéanna, ní thiocfaidh comhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin le chéile ná ní labhróidh siad leis na meáin, le rannpháirtithe sa mhargadh ná le leasanna seachtracha eile maidir le cúrsaí beartais airgeadaíochta le linn na tréimhse sin agus ba cheart dóibh fógra a thabhairt láithreach faoi fheidhmeanna cumarsáide agus comhlíonta BCE má dhéanann siad amhlaidh de thaisme.”

[7] Rún ó Pharlaimint na hEorpa an 6 Feabhra 2018 maidir le Tuarascáil Bhliantúil an Bhainc Ceannais Eorpaigh do 2016 (2017/2124(INI)), ag mír 44, le fáil ag

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+TA+P8-TA-2018-0025+0+DOC+XML+V0//EN>
[Nasc]

[8] Cinneadh an Ombudsman Eorpaigh lena ndúntar an fiosrúchán ar ghearán 1339/2012/FORi gcoinne an Bhainc Cheannais Eorpaigh, ar fáil ag

<http://www.ombudsman.europa.eu/cases/decision.faces/en/49139/html.bookmark> [Nasc]

[9] <http://group30.org/events> [Nasc]